



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/40/PV.116  
6 January 1986

RUSSIAN

Сороковая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О СТО ШЕСТНАДЦАТОМ  
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в пятницу, 13 декабря 1985 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-н де ПИНЬЕС (Испания)

позднее: Г-н АГИУС (Мальта)  
(Заместитель Председателя)

- Мировое социальное положение: доклад Третьего комитета [90]
- Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир [92]
  - а) доклад Третьего комитета
  - б) доклад Пятого комитета
- Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости: доклад Третьего комитета [101]
- Права человека и научно-технический прогресс: доклад Третьего комитета [102]

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

85-64696/A

- Вопрос о конвенции о правах ребенка: доклад Третьего комитета /103/
- Международные пакты о правах человека: доклад Третьего комитета /104/
- Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев: доклад Третьего комитета /105/
- Международная кампания по борьбе против незаконного оборота наркотиков /106/
  - a) доклад Третьего комитета
  - b) доклад Пятого комитета
- Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклад Третьего комитета /107/
- Новый международный гуманитарный порядок: доклад Третьего комитета /108/
- Попытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: доклад Третьего комитета /144/
- Доклад Экономического и Социального Совета /12/
  - a) доклад Третьего комитета
  - b) доклад Пятого комитета

Заседание открывается в 15 ч. 40 м.

ПУНКТЫ 90, 92, 101-108, 144 и 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

МИРОВОЕ СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/963)

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР

a) ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/1008)

b) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/40/1036)

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/968)

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/969)

ВОПРОС О КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/971)

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПАКТЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/983)

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/934)

МЕЖДУНАРОДНАЯ КАМПАНИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА НАРКОТИКОВ

a) ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/984)

b) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/40/1040)

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ И ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/970)

НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ ПОРЯДОК: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/1006)

ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ: ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/40/982)

## ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

- а) ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (А/40/1007)
- б) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/40/1035)

Г-н Каборе (Буркина Фасо, Докладчик Третьего комитета) представляет доклады этого Комитета (А/40/963, А/40/1008, А/40/968, А/40/969, А/40/971, А/40/983, А/40/934, А/40/984, А/40/990, А/40/1006, А/40/982 и А/40/1007 и затем говорит следующее.

Г-н КАБОРЕ (Буркина Фасо, Докладчик Третьего комитета) (говорит по-французски): Прежде чем начать свое выступление я должен попросить членов Третьего комитета внести небольшие поправки в документы, находящиеся на нашем рассмотрении, с тем чтобы они могли принять решение при полном знании фактов.

В документе А/40/963 в пункте 3 проекта резолюции II после слов "Генеральная Ассамблея" слово "и" должно быть заменено словом "на".

Другое небольшое изменение имеется в документе А/40/1008. На странице 11 русского текста в пункте 4 следует дать полное название Декларации.

Изменения, о которых я сказал, являются небольшими и носят чисто технический, несущественный характер.

В документе А/40/970 в конце проекта решения необходимо добавить следующую фразу: "включая поправку Пакистана, содержащуюся в документе А/С.3/40/L.60". Как, вероятно, помнят члены Комитета, Пакистан настаивал в двух выступлениях на том, чтобы его поправка, касающаяся того, чтобы вопрос о праве на развитие был рассмотрен на следующей сессии Генеральной Ассамблеи, была включена в наш проект решения.

Последнее небольшое исправление: мы получили документы с некоторым запозданием и, перечитывая их, мы обратили внимание на некоторые ошибки, которые необходимо исправить, с тем чтобы принять

(Г-н Каборе, Докладчик  
Третьего комитета

решение по исправленным документам. В документе А/40/1007 на странице 83 русского текста в последней строке пункта 7 преамбулы проекта резолюции XX, который начинается словами "подчеркивая, что все тоталитарные или другие идеологии и политика", слова "и основных свобод", которые следуют после слов "прав человека", нужно заменить словами "и социального прогресса во всем мире". В том же проекте резолюции следует поменять местами восемнадцатый и девятнадцатый пункт преамбулы, начинающиеся словами "учитывая, что сороковая годовщина окончания второй мировой войны..." и "вновь подтверждая, что описанные выше идеологии и практика...".

(Г-н Каборе, Докладчик  
Третьего комитета)

Сейчас я хотел бы представить доклады Комитета.

В понедельник, 9 декабря 1985 года, Третий комитет закончил рассмотрение вопросов, которые Генеральная Ассамблея 20 сентября передала на его рассмотрение. Таким образом, нам представляется, что Комитет в срок закончил эту большую порученную ему работу. Теперь я имею честь и привилегию представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи заключения Комитета, содержащиеся в 12 последних докладах, которые находятся на вашем рассмотрении.

Эти заключения касаются пунктов повестки дня 90, 92, 101-108, 144 и 12.

Члены Генеральной Ассамблеи увидят, что пункты 92, 101, 103, 105, 106, 108 и 144 были приняты без голосования в Третьем комитете. Таким образом, было бы желательно, чтобы Ассамблея могла действовать по этим пунктам так же, как и Третий комитет и принять проекты резолюций без голосования.

Что касается остающихся пунктов, то у меня по ним есть следующие замечания.

Относительно пункта 90, мировое социальное положение, я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на то, что Комитет в пункте 17 своего доклада (А/40/963) рекомендует принять три проекта резолюции. Первые два проекта резолюций I и II были приняты без голосования, однако проект резолюции III, озаглавленный "Мировое социальное положение" был принят голосованием путем поднятия руки, результаты которого следующие: 120 голосов - за, 1 против, при 23 воздержавшихся.

Обращаясь сейчас к пункту 102, касающемуся прав человека и научно-технического прогресса, я хотел бы привлечь внимание Ассамблеи к тому, что Третий комитет принял по этому вопросу три проекта резолюций, которые содержатся в форме рекомендаций в пункте 11 документа А/40/969. Проект резолюции I был принят без голосования, однако два других были поставлены на заносимое в отчет о заседании

(Г-н Каборе, Докладчик  
Третьего комитета)

голосование. При голосовании по проекту резолюции II, озаглавленному "Права человека и использование достижений научно-технического прогресса" было подано 109 голосов за, 6 против, при 19 воздержавшихся. Проект резолюции III, озаглавленный "Права человека и научно-технический прогресс" получил 113 голосов за, никто не голосовал против, при 23 воздержавшихся.

По пункту 104 "Международные пакты о правах человека" Третий комитет принял три проекта, которые рекомендованы Ассамблее в пункте 16 его доклада (А/40/983). Проект резолюции I был принят 119 голосами, против 1, при 18 воздержавшихся. Проекты резолюции II и III были приняты без голосования.

Сейчас я перехожу к пункту 107 повестки дня, касающемуся альтернативных подходов и путей и средств содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод. В пункте 17 доклада (А/40/970) Третий комитет рекомендует Ассамблее три проекта резолюций и проект решения. Проект резолюции II, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод" был единственным, по которому в Комитете было проведено голосование. Результаты голосования следующие: 116 голосов за, 1 против и 21 воздержался.

Наконец, я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на доклад по пункту 12 повестки дня "Доклад Экономического и Социального Совета" (А/40/1007). В пункте 78 этого доклада Третий комитет рекомендует Ассамблее принять решение по 21 проекту резолюций и двум проектам решений. Проекты решений не ставились на голосование. Что касается 21 проекта резолюций, то голосование было проведено по шести из них, это проекты резолюций IX, XI, XII, XIII, XVII и XX. Распределение голосов для каждого проекта резолюции можно видеть в пунктах 33, 40, 42, 45, 56 и 72 доклада (А/40/1007).

(Г-н Каборе, Докладчик  
Третьего комитета)

Не секрет, что сегодня для успеха любого мероприятия мы должны знать очень важный элемент: финансовые последствия рассматриваемого вопроса. Таким образом, учитывая этот важный факт, я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на следующие проекты резолюций, имеющие финансовые последствия. Это проект резолюции VIII в пункте 29 доклада Третьего комитета (A/40/1008) по пункту 92 повестки дня; проект резолюции III в пункте 15 его доклада (A/40/984) и проект резолюции II в пункте 78 его доклада (A/40/1007) по пункту 12 повестки дня.

(Г-н Каборе, Докладчик  
Третьего комитета)

Я представил кратко 12 последних докладов Третьего комитета. Я надеюсь, что у Ассамблеи не будет слишком больших сложностей в связи с принятием рекомендаций, содержащихся в них. Прежде чем я завершу свое выступление, я хотел бы с Вашего разрешения, г-н Председатель, сказать несколько слов относительно работы Третьего комитета. Я хотел бы выразить свои чувства признательности и благодарности сейчас, когда занавес опускается в конце работы Третьего комитета. В этой связи я хотел бы воспользоваться этой возможностью обратиться к Председателю, г-ну Эндре Задору, и выразить свою искреннюю признательность за искусство, дальновидность и мудрость, которые он проявил в ходе бурных дебатов в Комитете. Эти качества характеризуют его как с профессиональной, так и с чисто человеческой точки зрения, и они, без сомнения, были залогом успеха работы нашего Комитета. Третий комитет не мог бы добиться успехов в своей работе во время этой сороковой годовщины Организации Объединенных Наций, если бы качества наших двух заместителей Председателя не были бы такими же выдающимися, как качества Председателя, когда требовалось их проявление. Г-н Мохамед Завази Абдулла и г-н Альфонс Хамер всегда были готовы и проявили дух сотрудничества и большого такта, таким образом внося ценнейший вклад в успех работы Третьего комитета.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и выразить свою глубокую признательность г-же Пилар Даунинг и ее сотрудникам, без чьей преданности, компетентности и самоотверженности я не мог бы представить Ассамблее такие полные доклады.

И наконец, от имени моей делегации я хотел бы поблагодарить членов Третьего комитета за проявленное ко мне доверие при избрании на пост Докладчика в начале этой сороковой сессии. Я надеюсь, что я не слишком разочаровал их и что работа, которую я представил им, будучи вовсе не идеальной, как я надеюсь, может в определенной степени получить их признание.

(Г-н Каборе, Докладчик  
Третьего комитета)

В заключение я хотел бы выразить пожелание в канун нового года о том, чтобы все члены этой Ассамблеи и их семьи жили в условиях мира и покоя в 1986 году. Счастливого и благополучного нового года всем вам.

Г-жа ЯНГ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Мы признательны Докладчику за то, что он обратил наше внимание на ряд технических поправок к некоторым проектам резолюций в докладе Третьего комитета; однако одна поправка, которую он упомянул, к документу A/40/1007 не ясна моей делегации. Насколько мы поняли доклад, Докладчик внес дополнение к концу седьмого пункта преамбулы проекта резолюции XX в этом документе. Это первый пункт преамбулы на 63 странице английского текста. Эта поправка не была включена в устные поправки к тексту, сделанные представителем Германской Демократической Республики в Третьем комитете, с которыми моя делегация тщательно ознакомилась и которые отражены в пункте 70 документа A/40/1007.

Мы были бы признательны, если бы через Вас, г-н Председатель, можно было бы попросить разъяснения у Докладчика о том, откуда появилось это дополнение к проекту резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: (говорит по-испански): Я прошу Докладчика Третьего комитета представить свои замечания в письменном виде с тем, чтобы я затем мог зачитать их до принятия решения, мы тем временем могли бы принять решение по другим проектам резолюций, по которым поправок нет. Насколько я понимаю, поправки, сделанные Докладчиком, относятся к одному из последних пунктов, которые Ассамблея будет рассматривать позже сегодня, так что будет достаточно времени для того, чтобы Докладчик внес ясность в этот вопрос, о чем просил представитель Соединенного Королевства.

Тем временем, если не будет возражений, мы продолжим нашу программу работы этого дневного заседания.

(Председатель)

Если не будет предложений по правилу 66 Правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать 12 докладов Третьего комитета.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В таком случае заявления будут ограничиваться объяснениями мотивов голосования.

Позиции делегации в отношении различных рекомендаций Третьего комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Разрешите мне напомнить членам Ассамблеи, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что когда один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, то делегация должна, по возможности, объяснять мотивы своего голосования только один раз. Это должно быть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если только мотивы голосования делегации на пленарном заседании не отличаются от мотивов ее голосования в Комитете.

Позвольте также напомнить членам о том, что в соответствии с решением 34/401 объяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

(Председатель)

Вначале Ассамблея рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 90 повестки дня, озаглавленному "Мировое социальное положение", документ A/40/963.

Я предлагаю участникам обратить внимание на три проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте I7 своего доклада (A/40/963).

Проект резолюции, озаглавленный "Усиление роли Организации Объединенных Наций в области социального развития", был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 40/98).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции II "Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и полного осуществления всех прав человека" был также принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 40/99).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции III касается мирового социального положения. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия,

Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции III принимается 127 голосами против 1 при 24 воздержавшихся (резолюция 40/100).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы завершили рассмотрение пункта 90 повестки дня.

Сейчас мы перейдем к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 92 повестки дня "Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир", документ A/40/1008.

Поскольку нет желающих объяснить мотивы голосования до голосования, Ассамблея сейчас примет решение по восьми проектам резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 29 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Роль женщины в обществе". Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 40/101).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции II озаглавлен "Участие женщин в содействии международному миру и сотрудничеству".

Третий комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 40/102).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции III озаглавлен "Предупреждение проституции". Он был принят Комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции III принимается (резолюция 40/103).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции IV озаглавлен "Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин".

Третий Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит так же?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 40/104).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции V касается учёта интересов женщин в программе работы региональных комиссий.

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 40/105).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции VI касается национального опыта в области улучшения положения женщин в сельских районах.

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 40/106).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции VII озаглавлен "Выражение признательности правительству и народу Кении в связи с проведением Всемирной конференции для обзора и оценки

(Председатель)

достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир".

Третий комитет принял этот проект резолюции единогласно. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять этот проект резолюции?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 40/107).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В заключение мы переходим к проекту резолюции VIII "Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин". Доклад Пятого комитета о финансовых последствиях этого документа для бюджета по программам содержится в документе A/40/1036.

Третий комитет принял этот проект резолюции в целом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 40/108).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю сейчас слово представителю Италии, который хочет сделать заявление в объяснение мотивов своего голосования после голосования.

Г-жа ЛОМОНАКО (Италия) (говорит по-английски): Моя делегация была очень рада присоединиться к консенсусу по проекту резолюции VIII, озаглавленному "Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин". Этот проект резолюции подчеркивает результаты всех усилий, приложенных правительствами в ходе Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и, в частности, подтверждает важность перспективной стратегии, принятой на Всемирной конференции.

Мое правительство придает исключительное значение достижению целей Десятилетия, убежденное в том, что полное вовлечение женщин во все аспекты политической, экономической и социальной жизни на международном, региональном и национальном уровнях необходимо для осуществления равноправия женщин.

Моя делегация хотела бы официально отметить, что пункт 20 постановляющей части проекта резолюции необходимо толковать в соответствии с принципами, установленными в статье 101 Устава.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь Ассамблея рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 101 повестки дня, который озаглавлен "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости" (A/40/968).

Если нет желающих объяснить мотивы голосования, я предлагаю Ассамблее принять решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 7 доклада Третьего комитета.

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 40/109).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы закончили рассмотрение пункта 101 повестки дня.

Далее переходим к докладу Третьего комитета по пункту 102 повестки дня, озаглавленному "Права человека и научно-технический прогресс" (A/40/969).

(Председатель)

Поскольку нет желающих объяснить мотивы голосования, Ассамблея сейчас примет решение по рекомендациям Третьего комитета, содержащимся в пункте II его доклада.

Ассамблея сначала примет решение по проекту резолюции I, озаглавленному "Последствия научно-технического прогресса для прав человека".

Третий комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 40/IIО).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному "Права человека и использование достижений научно-технического прогресса". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау,

Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве. Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали  
ПРОТИВ:

Воздержались:

Австралия, Австрия, Чили, Дания, Доминика, Финландия, Исландия, Ирландия, Израиль, Япония, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Испания, Швеция, Турция.

Проект резолюции II принимается 127 голосами против 9 при 16 воздержавшихся (резолюция 40/111).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы переходим к проекту резолюции III, озаглавленному "Права человека и научно-технический прогресс". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия,

Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции III принимается 131 голосом при 22 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 40/112).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На этом мы закончили рассмотрение пункта 102 повестки дня.

Теперь Ассамблея переходит к пункту 103 повестки дня, озаглавленному "Вопрос о конвенции о правах ребенка". Доклад Третьего комитета содержится в документе A/40/971.

Просьб об объяснении мотивов голосования не поступило, поэтому Ассамблея переходит к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 8 его доклада A/40/971. Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 40/113).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На этом мы закончили рассмотрение пункта 103 повестки дня.

Ассамблея теперь переходит к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 104 повестки дня, озаглавленному "Международные пакты о правах человека" (A/40/983).

Поскольку просьб об объяснении мотивов голосования не поступило, Ассамблея переходит к принятию решения по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 16 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Неделимость и взаимозависимость экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав".

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 8 преамбулы проекта резолюции I.

Так как нет возражений, мы сначала будем голосовать по этому пункту. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сегенал, Сьерра Леоне, Сингапур,

Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Франция, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Израиль, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Греция, Гренада, Исландия, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Япония, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Португалия, Сент-Кристофер и Невис, Испания, Швеция, Турция.

Пункт 8 преамбулы проекта резолюции I принимается 125 голо-  
сами против 7 при 20 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 10 преамбулы проекта резолюции I.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал,

Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Португалия, Сент-Кристофер и Невис, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Пункт 10 преамбулы принимается 130 голосами против 1 при 23 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 11 преамбулы проекта резолюции I.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи,

Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Франция, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Греция, Гренада, Исландия, Ирландия, Япония, Люксембург, Норвегия, Португалия, Сент-Кристофер и Невис, Испания, Швеция.

Пункт 11 преамбулы принимается 130 голосами против 7 при 17 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции I в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин,

Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и

Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гренада, Исландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Норвегия, Португалия, Сент-Кристофер и Невис, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции I в целом принимается 134 голосами против при 19 воздержавшихся (резолюция 40/114).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции II озаглавлен "Международные пакты о правах человека".

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 40/115).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции III озаглавлен "Обязательства по представлению докладов государствами - участниками конвенций Организации Объединенных Наций о правах человека".

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 40/II6).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Новой Зеландии для объяснения мотивов голосования после голосования.

Г-жа КЛАРК (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Новая Зеландия голосовала за проект резолюции I, содержащийся в документе A/40/983, который озаглавлен "Неделимость и взаимозависимость экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав". Мы полностью одобряем его и согласны, что должно быть уделено равное внимание осуществлению, укреплению и защите как экономических, социальных и культурных прав, с одной стороны, так и гражданских и политических прав - с другой. Одна группа прав не должна рассматриваться как предварительное условие для осуществления другой группы, и мы считаем, что эти две группы дополняют друг друга. Мы толкуем различные разделы этой резолюции, в частности пункт 8 преамбулы, как соответствующие этой позиции. Хотя мы предпочли бы другую формулировку пункта 8 преамбулы, с тем чтобы он полностью соответствовал основному предложению в пункте 1 постановляющей части, мы проголосовали за проект, чтобы выразить нашу поддержку этому предложению.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы завершили рассмотрение пункта I04 повестки дня.

Теперь переходим к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту I05 повестки дня, озаглавленному "Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев", документ A/40/934.

Ассамблея примет решение по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте I7 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Вторая международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке". Он был принят

(Председатель)

Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 40/II7).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции II озаглавлен "Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев". Он был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 40/II8).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции III озаглавлен "Выражение признательности Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев". Он был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 40/II9).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы завершили рассмотрение пункта I05 повестки дня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 106 повестки дня, озаглавленному "Международная кампания по борьбе против незаконного оборота наркотиков" (А/40/984).

Ассамблея сейчас примет решение по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьем комитетом в пункте 15 его доклада.

Проект резолюции I, озаглавленный "Подготовка проекта конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ" был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция А/40/120).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Боливии по порядку ведения заседания.

Г-жа АШТОН (Боливия) (говорит по-испански): Я хотела бы обратить внимание Ассамблеи на тот факт, что в тексте проекта резолюции II имеется ошибка, которая не была отмечена, когда я делала здесь устную поправку. Я говорю о пункте 7 преамбулы проекта резолюции II, озаглавленному "Международная кампания по борьбе против незаконного оборота наркотиков". В последней строке, где говорится "включающих замещение культур", мы должны вставить слово "незаконных", с тем чтобы предложение заканчивалось "предусматривающими замещение незаконных культур в районах, где эта проблема стоит остро". Я прошу, чтобы технические службы внесли эту поправку во все тексты.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Это будет сделано. Соответствующие технические службы сделают все необходимые исправления.

Проект резолюции II, озаглавленный "Международная кампания по борьбе против незаконного оборота наркотиков, был также принят Комитетом без голосования. Могу ли считать, что Ассамблея желает поступить подобным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция А/40/121).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции III касается международной конференции по наркотическим средствам, 1987. Последствия для бюджета по программе этого проекта резолюции содержатся в докладе Пятого комитета (A/40/IO40).

Этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить подобным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция A/40/I22).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который желает выступить с объяснением позиции его стороны по проекту резолюции, принятому по этому пункту повестки дня.

Г-н РИЗНЕР (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты приветствуют действия Генеральной Ассамблеи по принятию резолюций, касающихся вопросов, связанных со злоупотреблением и незаконным оборотом наркотиков, содержащихся в документе A/40/984. Тот факт, что большое число стран выступило против этого бедствия в Третьем комитете, свидетельствует о международном характере этого вопроса. Мы считаем, что принятые здесь сегодня резолюции могут и должны облегчить действие на национальном, региональном и многостороннем уровнях. Координация и сотрудничество во всех областях чрезвычайно важны, если мы хотим эффективно искоренить опасность злоупотребления наркотиками и вытекающую из него преступную деятельность.

Моя страна поддержала проект резолюции II, и мы считаем, что в нем содержатся ценные рекомендации, которые Комиссия по наркотическим средствам могла бы предложить для обсуждения на межрегиональной встрече глав национальных органов по обеспечению соблюдения законов, касающихся наркотических средств, которая состоится в Вене с 28 июля по 4 августа 1986 года.

(Г-н Ризнер, Соединенные Штаты)

Кроме того, многие из этих рекомендаций относятся к новой конвенции против незаконного оборота наркотиков. Как мы говорили в Третьем комитете 14 ноября, мы ожидаем, что Комиссия по наркотическим средствам проанализирует рекомендации, которые содержатся в этой резолюции, а также в других резолюциях, принятых здесь.

Однако мое правительство не считает, что проект резолюции II должным образом предусматривает необходимость обязательства национальных правительств, стран, производящих наркотические средства, контролировать незаконное производство наркотических культур и ликвидацию незаконного производства наркотических средств. Пункты 4 и 11 постановляющей части содержат просьбу оказать содействие в форме технической помощи и семинаров для обсуждения незаконного производства наркотических средств и психотропных веществ, а также развитие сельских районов и замещение культур. Соединенные Штаты оказывают помощь на двусторонней основе, как и некоторые другие страны. Однако мы твердо считаем, что деятельность в области развития должна сопровождаться твердым обязательством страны, производящих наркотики, ликвидировать незаконное производство, и мы сожалеем, что этот элемент не был включен в эту резолюцию.

Я хотел бы сказать несколько слов о злоупотреблении наркотиками. Злоупотребление наркотиками и вытекающие отсюда трагедии лишают наш мир все большего числа молодых людей, каждый из которых имеет собственные мечты и возможности. Это уничтожение жизней и чаяний будет продолжаться и расти, если наши государства не будут совместно действовать, чтобы ликвидировать как поставки наркотиков, так и спрос на него.

За последние несколько лет Соединенные Штаты Америки отмечали спад в употреблении наркотиков молодыми людьми. С 1980 года отношение молодых американцев показало рост признания опасности наркотиков. Хотя у нас есть основания для удовлетворения в связи с изменением отношения к наркотикам и злоупотреблению ими, тем не менее неприемлемо высокий уровень доступности приобретения

(Г-н Ризнер, Соединенные Штаты)

наркотиков представляет серьезную проблему. Хотя ежедневное употребление марихуаны учащимися средней школы сократилось наполовину за последние пять лет, кокаин является более доступным для учащихся, чем когда-либо ранее, и все свидетельствует о том, что ввиду снижения цен число учащихся, употребляющих кокаин, растет.

Мы обнаружили, что многие учащиеся средней школы не признают опасности эксперимента с кокаином, хотя 80 процентов учащихся, которые были опрошены, заявили, что регулярное употребление кокаина чрезвычайно вредно. Сохраняющийся миф о том, что кокаин не является опасным наркотиком и что его обыденное употребление допустимо продолжает губить нашу молодежь.

(Г-н Ризнер, Соединенные Штаты)

Проблема злоупотребления наркотиками существует не только в Соединенных Штатах, это всемирная проблема. В Латинской Америке кокаин выращивается и обрабатывается, и в таких странах, как Колумбия, Перу и Боливия, насчитываются сотни тысяч молодых наркоманов. Согласно последним сообщениям прессы, работники здравоохранения этих стран заявили, что приблизительно 70 000 наркоманов насчитывается в Боливии, в Колумбии около 600 000 человек до 18 лет регулярно курят басуко, побочный продукт коки, а в Перу приблизительно 156 000 человек употребляют разновидности кокаина.

В Юго-Восточной Азии героин и опиум поработают дополнительно тысячи человек. Европейские страны также ведут борьбу против зла наркотиков, поскольку молодые люди, стремясь изолировать себя от жизненных проблем и принятия решений, прибегают к курению гашиша.

В Соединенных Штатах Америки были созданы организации родителей с целью борьбы с проблемой наркотиков на уровне общин и в семье. В 1985 году свыше 8 000 организованных родительских групп устраивали встречи и взяли на себя ведущую роль в борьбе со злоупотреблением наркотиками. Они располагают новейшей информацией о наркотиках, используемых молодежью, и создали сеть организаций для родителей, которых волнует проблема наркотиков. Неправительственные организации также выступают против злоупотребления наркотиками, и эти организации привлекают миллионы американцев к общественной деятельности, направленной на предотвращение злоупотребления наркотиками среди молодежи.

Мы в Соединенных Штатах признаем, что борьба со злоупотреблением наркотиками не является легкой. Ее не решишь за один день. Наше правительство готово к долгой и трудной борьбе с этим недугом. Организации родителей также готовы к такой борьбе, и сами юноши и девушки учатся строить мир, свободный от наркотиков, свободный от обстоятельств, вынуждающих прибегать к наркотикам, создавая свои молодежные организации для борьбы с этим злом.

(Г-н Ризнер, Соединенные Штаты)

Я говорю не о ружьях, танках и самолетах. Я говорю о нашей плоти и крови. Я говорю о наших детях. Я говорю о молодых людях, которым предстоит идти по нашим стопам, занять наше место, продолжить начатую нами работу. Это будущие врачи, юристы и государственные деятели – наши будущие руководители.

Злоупотребление наркотиками является врагом каждого мужчины, женщины, ребенка в сегодняшнем мире. Мы можем потерять целое поколение наших самых талантливых молодых людей, если не предпримем срочных и активных действий. Хотя я принимал участие в трех крупных войнах, я считаю, что эта борьба более важна, чем любая другая, ибо этот враг безжалостен и жесток. Это уникальная война, поскольку в ней нет границ и нет политики, это битва, в которой все мы находимся по одну сторону и имеем одну цель – добиться создания среды, свободной от наркотиков, в которой наши сыновья и дочери могли бы жить, расти и полностью реализовать свои способности.

Моя страна с энтузиазмом присоединяется ко всем в этом зале в решении этой серьезной проблемы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы завершили рассмотрение пункта 106 повестки дня.

Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 107 повестки дня, озаглавленному "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод". Этот доклад содержится в документе A/40/970.

Ассамблея сейчас примет решения по рекомендациям Третьего комитета.

Сначала мы рассмотрим три проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 17 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Национальные учреждения, занимающиеся защитой и поощрением прав человека".

(Председатель)

Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 40/I23).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции II касается альтернативных подходов и путей и средств содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав и основных свобод. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия,

Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Малави, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции II принимается 130 голосами против 1 при 22 воздержавшихся (резолюция 40/124).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции III касается развития деятельности по общественной информации в области прав человека.

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 40/125).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Предоставляю слово представителю Испании, пожелавшему выступить с объяснением мотивов своего голосования.

Г-н ЗУРИТА (Испания) (говорит по-испански): В Третьем комитете моя делегация голосовала за проект резолюции A/C.3/40/L.40. Однако впоследствии произошли новые события, которые вынудили нас пересмотреть свою позицию.

Фактически, в соответствии с решением, принятым Третьим комитетом без голосования, Генеральная Ассамблея считает, что проведение сессии рабочей группы правительственных экспертов по вопросу о праве на развитие, которая запланирована на январь 1986 года, должно быть отложено до тех пор, пока Комиссия по правам человека на своей следующей сессии не даст дальнейших указаний рабочей группе.

Моя делегация в принципе согласна с основным содержанием проекта резолюции, который Генеральная Ассамблея только что приняла на основе документа A/C.3/40/L.40. Оно не вызывает у нас существенных затруднений. Несмотря на это, мы считаем, что ссылки в пунктах I6 и I7 постановляющей части на рабочую группу и на задачу, порученную ей в резолюции 1985/43 Комиссии по правам человека, находятся в явном противоречии друг с другом. На этом основании моя делегация была вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции II (A/40/970).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я предоставляю слово представителю Аргентины для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н ВИЛЬЯГРА ДЕЛЬГАДО (Аргентина) (говорит по-испански): Если я не ошибаюсь, г-н Председатель, Ассамблее не удалось принять проект решения, содержащийся в докладе, по пункту 107 повестки дня (А/40/970).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я думал, что этот текст был принят, когда я предоставил слово представителю Испании, пожелавшему выступить с объяснением мотивов своего голосования, но если есть возражения, то можем ли мы принять проект решения по пункту 18 доклада Третьего комитета (А/40/970)? Третий комитет принял проект решения без голосования.

Я предоставляю слово представителю Пакистана для выступления по порядку ведения заседания.

Г-жа МОИЗ (Пакистан) (говорит по-английски): Если я правильно понимаю, Ассамблея приняла этот пункт с внесенными поправками, сделанными Докладчиком, когда он вносил некоторые поправки в этот текст.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы сказать представителю Пакистана, что мы говорим о пункте 9 "Журнала", а замечание Докладчика относится к пункту 12.

Г-жа МОИЗ (Пакистан) (говорит по-английски): Насколько я понимаю, сейчас мы рассматриваем пункт 107 повестки дня, пункт 18 доклада Третьего комитета и мы должны принять проект решения, который гласит:

"Генеральная Ассамблея, рассмотрев вопрос о проекте декларации о праве на развитие..."

Если это так, то, как я понимаю, Докладчиком во время представления доклада были внесены определенные поправки в этот проект решения. Как я понимаю, мы принимали этот пункт с включенными в него поправками.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по испански): Дело обстоит именно так. Я признателен представителю Пакистана за эти замечания, которые будут включены в отчет о заседании и будут сделаны соответствующие поправки.

Сейчас мы примем решение по пункту 18 доклада Третьего комитета. Это - проект решения по пункту 18 доклада (А/40/970). Этот проект решения был принят Третьим комитетом без голосования. Желает ли Ассамблея поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Марокко для выступления по порядку ведения заседания.

Г-жа ДУАРЗАЗА (Марокко) (говорит по-испански): Чтобы завершить рассмотрение этого пункта, мы должны включить в этот документ (А/40/970) - не сейчас, а позже - консенсусное решение Комитета. На данный момент это решение в соответствии с пунктом 12 содержится в пункте 76 доклада Комитета (А/40/1007), но на самом деле оно в соответствии с пунктом доклада Экономического и Социального Совета должно быть включено в документ А/40/970.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Если таковым является желание представителя Марокко и если Ассамблея не возражает, то мы поступим именно таким образом.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 107 повестки дня.

Сейчас Ассамблея перейдет к пункту 108 повестки дня, озаглавленному "Новый международный гуманитарный порядок".

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 7 его доклада (А/40/1006).

Третий комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 40/126).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы завершили рассмотрение пункта 108 повестки дня.

Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 144 повестки дня, озаглавленному "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (А/40/982).

Сейчас Ассамблея примет решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 9 его доклада.

Проект резолюции I, озаглавленный "Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток", был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 40/127).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции II, озаглавленный "О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания" был также принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 40/128).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На этот мы закончили рассмотрение пункта 144 повестки дня.

(Председатель)

Последний пункт повестки дня сегодняшнего дневного заседания — доклад Третьего комитета по пункту 12 повестки дня, озаглавленному "Доклад Экономического и Социального Совета" (A/40/1007).

Ассамблея примет решение по 21 проекту резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 78 его доклада. Если Ассамблея согласна, мы сначала выслушаем объяснения мотивов голосования по всем проектам резолюций, содержащихся в этом докладе. Представителям будет также предоставлена возможность объяснить мотивы своего голосования после голосования.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я напоминаю представителям, что объяснения мотивов голосования делаются представителями с места и ограничиваются 10 минутами.

Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (говорит по-испански): Эквадор считает, что скрупулезное уважение прав человека и их полное осуществление являются основными элементами любой подлинной демократии. Одновременно они являются важным источником международного права в наше время.

Поэтому, как делегация Эквадора уже довольно подробно подчеркнула в ходе прений по этому вопросу в Третьем комитете, мы считаем, что права человека должны применяться и полностью уважаться во всем мире. Любая избирательность, на основе которой некоторые страны подвергаются критике за нарушение таких прав, а другие обходятся молчанием, только ослабит саму систему.

Поэтому Эквадор выступает за то, чтобы Организация Объединенных Наций укрепила механизм своей деятельности в области прав человека, который в настоящее время несовершенен, и представляла ежегодный доклад по соблюдению этих прав каждого государства-члена.

В то же время мы подчеркиваем, что любые страны, которые принимают участие в прениях и дискуссиях по вопросу прав человека

(Г-н Альборнос, Эквадор)

в конкретных странах, должны также информировать международное общество о соблюдении прав человека в своих собственных странах.

В этой связи Эквадор гордится скрупулезным соблюдением в своей стране свободы мысли, свободы выражения, свободы прессы, свободы религии, полным уважением прав профсоюзов, правом на мирное собрание, правом на свободу передвижения, правом на свободный въезд на национальную территорию и выезд из нее, правом неприкосновенности жилья и корреспонденции, правом свободной деятельности политических партий, уважением парламентских функций и абсолютной свободой выборов, которые являются основой нашей демократической системы.

Эквадор считает, что присутствие иностранных войск в какой-либо стране лишает оккупированную страну возможности соблюдать права человека и право на самоопределение в решении своего политического будущего путем осуществления права участия в выборах. По этой причине Эквадор проголосовал за резолюцию 40/12, касающуюся Афганистана, которая была принята подавляющим большинством голосов при 122 за, 19 против и при 12 воздержавшихся. По тем же причинам Эквадор поддерживает призыв, который содержится в проекте резолюции IX о правах человека в Афганистане, где положение ухудшается из-за присутствия там иностранных войск. Власти там должны гарантировать право на жизнь, свободу и безопасность своих граждан, особенно гражданского населения, которое сегодня страдает в результате конфликта и перемещения.

Кроме того, в отношении других проектов резолюций по конкретным случаям нарушений прав человека, которые рассматривались в Третьем комитете, а именно проект резолюции XI по Сальвадору, проект резолюции XII по Гватемале, проект резолюции XIII по Исламской Республике Иран и проект резолюции XVII по Чили, мы должны повторить призыв о полном соблюдении прав человека в этих странах, о которых идет речь в данных проектах резолюций, поскольку мы считаем

(Г-н Альборнос, Эквадор)

это обязанностью и конструктивным действием, отвечающим требованиям международного общественного мнения.

В то же время мы отмечаем, что в резолюциях указывается на прогресс в области прав человека, достигнутый в Сальвадоре, как на важную часть его нынешней политики, а также на недавние выборы в Гватемале, которые наш регион рассматривает как укрепление демократических институтов.

В свете вышеупомянутого Эквадор подтверждает свою принципиальную позицию, в соответствии с которой рассмотрение в Организации Объединенных Наций пунктов, касающихся прав человека, должно носить универсальный характер и с учетом необходимости полного и всеобъемлющего соблюдения прав человека во всех странах международного сообщества. Если будет проводиться раздельное голосование, то, учитывая нашу динамичную и твердую позицию относительно таких прав, мы воздержимся при голосовании в тех отдельных случаях, где, с нашей точки зрения, был применен избирательный подход.

Г-н ДАЗА (Чили) (говорит по-испански): Моя делегация будет голосовать против проекта резолюции XVII, содержащегося в пункте 78 доклада Третьего комитета (A/40/1007), поскольку вполне очевидно, что этот проект является незаконным, несправедливым, дискриминационным и нелогичным.

Положения Устава и международных пактов предусматривают меры, которые наша Организация должна предпринимать в отношении прав человека. Они служат основой законодательного международного права, обязательного для органов Организации Объединенных Наций и ее членов.

Моя страна неоднократно и совершенно четко доказывала, что она уважает законодательное международное право. Поэтому мы утверждаем, что ни одно государство - член Организации Объединенных Наций не проявило такого конструктивного подхода к этому вопросу, как моя страна, о чем свидетельствует наше сотрудничество с

(Г-н Даза, Чили)

Международной организацией труда (МОТ), Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), в области осуществления Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах с Комиссией по правам человека и Третьим комитетом.

(Г-н Даза, Чили)

Проект резолюции, который был представлен, выходит за рамки компетенции Организации и относится к незаконной и неприемлемой области деятельности.

Мы сказали, что он незаконен, поскольку вместо того, чтобы серьезно заниматься проблемой прав человека, он содержит клеветнические утверждения, построенные на политических соображениях; он является вмешательством в дела, которые относятся к области исключительной юрисдикции Чили, к примеру, конституционной системы моей страны, в отношении которой Генеральная Ассамблея не имеет права высказывать какие-либо суждения.

Он несправедлив, потому что в нем упускается из вида реальное положение в Чили, которое я подробно охарактеризовал на заседаниях Комитета, и потому что он направлен на то, чтобы скрыть значение и важность приема моим правительством Специального докладчика г-на Фернандо Волио, который сейчас находится в моей стране и ведет работу в условиях максимальной свободы действий, гарантированной ему правительством Чили, а также потому что он игнорирует явление, которое оказывает серьезное влияние на положение в Чили, а именно, терроризм.

Этот проект является дискриминационным, потому что Ассамблея не выполняет своего юридического и морального долга, который состоит в том, чтобы заниматься развитием прав человека во всем мире таким образом, чтобы это не было избирательно и исходя из объективных и всеобщих критериев.

Нарушения прав человека, которые, к сожалению, имеют место в различных районах мира, не прекратились из-за виноватого и циничного молчания, которое хранит наша Ассамблея. Эта позиция находится в полном контрасте с безответственной и необоснованной резолюцией, принятой в отношении моей страны.

Этот проект резолюции также непоследователен, поскольку он представлен такими странами, как страны советского блока, которые

(Г-н Даза, Чили)

никогда не соглашались поддержать какое-либо решение Организации в области прав человека, поскольку по этому проекту нации, которые живут в условиях диктатуры, не претерпевающей изменений с течением времени, позволяют себе говорить о демократических институтах в моей стране; а такие страны, как страны Западной Европы, которые в силу исторической традиции привержены демократии и правам человека, исходя из мелких интересов или отсутствия убежденности, не колеблясь присоединились к тем режимам, которые представляют самые яркие случаи нарушения прав человека и демократии и организовали парадоксальный фарс против Чили.

Есть страны, у которых не может быть спокойной совести. В этих резолюциях против Чили они пытаются забыть об ответственности за свои собственные действия. Такого рода резолюции не укрепляют престижа нашей Организации и не способствуют тому справедливому делу, за которое она борется, они только наносят ущерб этому делу.

Я знаю, что многие страны, которые проголосуют за этот проект резолюции, знают, что этот проект резолюции является, как я уже сказал вначале, незаконным, несправедливым, дискриминационным и непоследовательным. Риторика, которая применяется, чтобы оправдать свою поддержку, не освобождает их от ответственности за предательство тех принципов, которые они якобы защищают.

Г-жа АШТОН (Боливия) (говорит по-испански): Поддержка демократическим правительством Боливии борьбы за уважение прав человека во всем мире является делом принципа и твердой убежденности. Больше того, это один из краеугольных камней демократической системы, которая в Боливии поддерживается всем народом со всей его энергией и самопожертвованием.

Уважение к правам человека, как было подтверждено ранее, представляет интерес для всего международного сообщества, и охрана прав человека, когда они нарушаются в индивидуальных или массовых масштабах, требует соответствующих действий международного сообщества.

(Г-жа Аштон, Боливия)

Деятельность международного сообщества носит моральный характер и не должна рассматриваться как вмешательство во внутренние дела; напротив, ее следует рассматривать как приверженность основам нашей Организации. Речь идет не о том, чтобы государства присваивали себе право выносить суждение о других государствах; скорее международное сообщество должно изучать и защищать эффективность прав человека.

Права человека являются независимыми от государств. Необходимо, чтобы высшие принципы права были совместимы друг с другом и, таким образом, гарантировали защиту прав человека и основных свобод. Например, неотъемлемость принципа суверенитета государств должна быть совместима с неотъемлемостью самих прав человека.

Государства должны взять на себя обязательства периодически пересматривать свои законодательства и, таким образом, избежать таких ситуаций, которые могут привести к неверному и произвольному осуществлению их положений в ущерб основным свободам.

Моя делегация считает, что необходимо соблюдать принцип универсальности при рассмотрении нарушений прав человека, и это касается всех прав: гражданских, политических, экономических, культурных и социальных. Подобным же образом принцип универсальности подразумевает, что случаи нарушений должны рассматриваться без исключений. Короче говоря, недопустимо использовать средневековые привилегии или права для защиты режимов, нарушающих права человека.

Мы вновь отмечаем, что трудное экономическое положение стран третьего мира, которое является следствием несправедливого характера международной торговли, высоких процентных ставок, тяжелого бремени внешней задолженности, несоразмерных потребностей бюрократического аппарата и технического прогресса, осложняет и без того тяжелую ситуацию, которая оказывает воздействие на права человека в экономической и социальной областях.

(Г-жа Аштон, Боливия)

Уважение права на жизнь является неотъемлемым требованием для соблюдения других гражданских и политических прав, а также для более полного осуществления экономических, социальных и культурных прав.

Моя делегация принимает к сведению доклады, представленные специальными представителями и Специальными докладчиками о положении в области прав человека в Афганистане, Чили, Сальвадоре, Гватемале и Иране. Моя делегация выражает надежду на то, что в этих пяти странах будет восстановлено нормальное положение в области прав человека, в результате чего будут полностью соблюдаться основные свободы. Мы также выражаем поддержку соблюдению права на свободу религии во всех частях мира, включая багаизм в Иране.

Моя делегация по государственным соображениям не будет принимать участия в голосовании по пяти вышеупомянутым мной проектам резолюций, которые содержатся в документе A/40/1007: проекты резолюций IX, XI, XII, XIII и XVII, и в этой связи я прошу, чтобы мое заявление было отражено в отчетах о заседании.

Г-н РОСАЛЕС РИВЬЕРА (Сальвадор) (говорит по-испански): Моя делегация намерена поделиться некоторыми соображениями в порядке разъяснения мотивов нашего голосования по проекту резолюции XI, который содержится в документе A/40/1007 "Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре".

(Г-н Росалес Ривьера, Сальвадор)

В этой связи мы должны прежде всего отметить, что этот проект содержит существенные элементы позитивного характера, поскольку в нем отражены реальные факты нашей национальной жизни, а именно он признает, что

"в рамках процесса демократизации страны вопрос соблюдения прав человека является важным аспектом нынешней политики Республики Сальвадор...". (A/40/1007, стр.53)

В этом заявлении содержатся два утверждения. Первое касается концепции демократической нормализации, которая представляет собой действие законного правительства, которое пришло к власти в результате свободных демократических выборов, явившихся выражением подлинной воли народа, что привело к возложению обязанностей президента на Хосе Наполеона Дуарте. Демократическая нормализация, таким образом, подразумевает концепцию узаконивания власти. Второе соображение о том, что уважение прав человека - важная часть нынешней политики Республики Сальвадор, является лишь подтверждением факта. С момента начала своей деятельности правительство не только проявляло интерес к этому вопросу, но и обязалось способствовать его осуществлению. В этой связи оно приняло целый ряд мер, которые охватывали гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права. Наша делегация, выступая в Третьем комитете, разъяснила политику нашего правительства, и поэтому нет необходимости повторять это сейчас.

Точно также в других пунктах признается и подчеркивается важность того, что Специальный представитель в своем докладе указывал на то, что правительство Республики Сальвадор продолжает проводить политику, направленную на улучшение положения в области прав человека.

Мы считаем также позитивным подтверждение права народа Сальвадора свободно определять свое политическое, экономическое и социальное будущее без вмешательства извне в ходе подлинно демократического процесса, в котором участвуют свободно и эффективно

(Г-н Росалес Ривьера, Сальвадор)

все слои населения. Эта концепция является основой политики нашего нынешнего правительства, постоянно направленной на осуществление подлинной демократизации в нашей стране.

Безусловно, именно на узаконивание и укрепление демократической системы было направлено предложение о проведении диалога с лидерами вооруженной оппозиции крайне левого крыла как средства, которому наше правительство придает большое значение в деле установления мира в Сальвадоре. Однако мы должны отметить, что эти усилия не должны предприниматься в одностороннем порядке или при игнорировании политической конституции, республиканских ценностей или процесса демократизации, поскольку любая попытка препятствовать работе наших учреждений направлена лишь на то, чтобы противодействовать диалогу и разрушать надежды сальвадорского народа. Таким образом, насильственные действия в виде попыток убийств, политических похищений и экономического саботажа, другие средства, которые используются упомянутой оппозицией и которые справедливо осуждаются в этом проекте, в то же время представляют собой нарушение прав человека и являются препятствием на пути к миру. Террористические действия вызывают лишь негодование против тех, кто совершает их, и усугубляют атмосферу насилия, которое уже принесло столько горя сальвадорскому народу.

Мы считаем в целом, что в проекте резолюции недостаточно признаны все достижения правительства в этой области, в нем не говорится ясно и недвусмысленно, кто несет сейчас ответственность за большинство нарушений прав человека, включая преступления, которые связаны с несоблюдением основных свобод и экономических и социальных прав народа.

В проекте резолюции повторяются упоминания о вооруженном конфликте, и в этой связи я хотел бы сказать, что одной из целей нашего правительства и народа в решении задач, касающихся положения в нашей стране, является обязательство совместно с народом добиться

(Г-н Росалес Ривьера, Сальвадор)

прекращения этого конфликта, с тем чтобы избавить население Сальвадора от всех страданий. Основной нашей целью является мир, однако, так как экстремистские группы, которые не пользуются поддержкой народа, пытаются навязать насилие, правительство обязано согласно конституции поддерживать национальную безопасность, общественный порядок и способствовать деятельности государственных учреждений. Ни одна страна вне зависимости от ее политической системы или идеологии, не может действовать иначе. Придерживаться противоположного мнения означало бы содействовать подрыву и разрушению государства.

Без сомнения, проект резолюции грешит тем, что вмешивается в некоторые вопросы внутренней юрисдикции, и, хотя наше правительство признает необходимость и насущность реформ, о которых говорится в проекте, оно не может, не выразив оговорок, согласиться с таким вмешательством.

По этим причинам Сальвадор не будет выступать против этого проекта, принятого консенсусом, но, если определенная держава, находящаяся на другом континенте, попытается прямо или косвенно вмешиваться в наши дела, держава, которая заявляет в своей пропаганде о том, что она не имеет интересов в регионе Центральной Америки, но которая, как мы знаем, пытается укрепить свои сомнительные связи с ним, то мы будем вынуждены полностью отмежеваться от этого проекта резолюции.

Г-н НГО (Замбия) (говорит по-английски): Замбия глубоко уважает права человека. Поэтому мы всегда высказываем свою обеспокоенность по поводу массовых нарушений прав человека, где бы они ни происходили.

В этой связи мы выражаем большую тревогу по поводу массовых нарушений прав человека в Сальвадоре. Поэтому наша делегация будет голосовать за проект резолюции, касающийся положения в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре, как мы это всегда

(Г-н Нго, Замбия)

делали в подобных случаях и раньше. Мы поступаем подобным образом, поскольку положение в Сальвадоре не меняется.

Я хотел бы также сказать далее, что, когда этот проект резолюции рассматривался в Третьем комитете, наша делегация фактически имела намерение голосовать за проект резолюции, а не воздерживаться.

Г-н АМЕД (Афганистан) (говорит по-английски): Разъясняя мотивы нашего голосования по проекту резолюции IX, содержащемуся в документе А/40/1007, делегация Демократической Республики Афганистан хотела бы сделать следующие замечания.

Афганистан несправедливо был избран для изучения положения в области прав человека, тогда как вопрос о положении в области прав человека в десятках других стран, где попираются некоторые основные права и свободы народа, постоянно игнорируется или лишь в очень мягкой форме упоминается. Рассмотрение в Третьем комитете вопроса о правах человека в Афганистане выявило истинный характер нынешнего положения и со всей очевидностью доказало злостные политические замыслы, скрывающиеся за лицемерной заботой о правах человека.

Делегация Демократической Республики Афганистан постоянно и искренне стремится на всех этапах этого зловещего и мерзкого изучения вскрыть грязную и аморальную сущность империалистических лозунгов о правах человека вообще и в Афганистане в частности.

Афганская делегация различными способами постоянно предоставляет достоверную информацию о реальном положении в области прав человека в своей стране.

(Г-н Амед, Афганистан)

Целью такого сотрудничества, несмотря на наши принципиальные возражения, являлось облегчение любой подлинной и честной тревоги, которая может возникнуть в отношении положения с правами человека в Афганистане.

В связи с произвольным выбором так называемого Специального докладчика проекта резолюции IX и первоначальных инициаторов данного упражнения и проекта резолюции достаточно указать на замечания Постоянного представителя Демократической Республики Афганистан в Третьем комитете 6 декабря 1985 года.

Мы хотели бы заявить, что для нас "права человека" не просто пустой звук, как для некоторых стран и кругов, тех, которые формально провозглашают защиту прав человека, равенство среди их граждан и национальностей, однако на практике нарушают их. Для нас права человека означают предоставление равных прав и свобод не только на словах или в нормах и правилах, но и в делах.

Правительство Демократической Республики Афганистан твердо придерживается своего обязательства обеспечивать универсальное соблюдение основных прав человека и свобод.

Я хотел бы здесь процитировать отрывок из выступления Бабрака Кармаля, Генерального секретаря Народно-демократической партии Афганистана и председателя Революционного совета Демократической Республики Афганистан, на недавно состоявшейся пленарной и чрезвычайной сессии Революционного совета Демократической Республики Афганистан:

"Успешный созыв этой исторической, демократической и традиционной Лоя джирги - Высшей Ассамблеи - Высшей джирги приграничных племен и активное участие народа в выборах местных органов государственной власти и администрации в течение этого года является ярким проявлением желания афганского народа поддержать революцию и дальнейшего укрепления социальных основ революции. Этот процесс все еще продолжается.

(Г-н Амед, Афганистан)

Революция объявила равенство прав всех национальностей, этнических групп и племен страны, без какой-либо дискриминации, независимо от их социального статуса, национальности, пола или религиозной принадлежности - то есть, сунны, шииты и другие религии прав, которые реализуются на практике.

Созыв Лоя джирги, Высшей джирги приграничных племен и успешное начало выборов в местные органы государственной власти и администрации демонстрируют энергичную поддержку народа и одобряют внешнюю и внутреннюю политику партии и государства, а также процесс революционных перемен в Афганистане.

В новом революционном Афганистане демократия, которая означает правление народа народом, развивается, и должно быть обеспечено участие на равных правах всего населения страны в управлении государством и в политической, социальной, экономической, культурной жизни.

Опыт доказывает, что не существует другой человеческой патриотической альтернативы добросовестному осуществлению принципов свободы, демократии и социального прогресса для освобождения нашего народа от средневековой отсталости.

Нашей основной целью является проложить путь для таких условий по всей стране, в соответствии с которыми все национальные вопросы, которые обсуждаются в стране, будут решены в гуманной, свободной и демократической обстановке, в духе доверия, сотрудничества, координации, равенства и братства, коллективно и мирно с учетом национальных интересов и на основе национального примирения, без обращения к оружию.

Этот суверенитет принимает во внимание и гарантирует право широкого участия всех подлинных патриотов, представителей всех социальных слоев и групп в стране.

Мы поддерживаем советы старейшин джирги, которые действуют в некоторых местностях как традиционная форма самоуправления.

(Г-н Амед, Афганистан)

Если бы не было навязанного иностранного реакционного и империалистического вмешательства и вооруженной агрессии против нашего народа, правительственные органы были бы давно созданы на выборной основе. Насущной задачей является проведение выборов в эти органы.

Тот факт, что формирование государственных руководящих органов, то есть Революционного совета и Совета министров Демократической Республики Афганистан, началось с включения уважаемых представителей народа, которые могут отразить интересы различных слоев и различных групп нашего общества, означает, что эти власти не являются монополией НДПА.

Возможное и принципиальное прощение во имя национального согласия, принципиальное и гибкое примирение, совместимое с национальными интересами страны и национального мира и безопасности...

Двери нашей родины искренне и при полной безопасности широко открыты для всех афганских граждан, живущих за границей, без какой-либо дискриминации или различия, во имя продвижения к независимому, демократическому и новому Афганистану при сохранении человеческого достоинства".

Согласно своей демократической и гуманной философии и букве и духу основных принципов, правительство Демократической Республики Афганистан использует всевозможные средства для создания демократической революционной законности в теории и на практике.

Мы твердо верим, что реалистичная и ответственная оценка положения теми, кто не остается невосприимчивым к принципам справедливости, правды и добра, в конечном итоге приведет к созданию многостороннего окружения, благоприятного для дальнейшего содействия делу прав человека в тех частях мира, где они действительно и преднамеренно нарушаются. Многие делегации уже достаточно знают о действительном характере афганской революции, чтобы не стать

(Г-н Амед, Афганистан)

жертвами таких ловушек, как нынешнее упражнение. Принятие проекта резолюции Генеральной Ассамблеей определенно прокладывает путь для необузданного распространения таких же действий против других независимых и неприсоединившихся стран и не в столь отдаленном будущем. Придавая законность такому неправильному использованию Организации Объединенных Наций в целях достижения политических целей, несомненно, подорвет принцип невмешательства во внутренние дела государств-членов и создаст очень опасный прецедент для будущего обсуждения положения с соблюдением прав человека.

Основываясь на этих кратких замечаниях, делегация Демократической Республики Афганистан обращается с искренней и честной просьбой к делегациям. Мы хотели бы, чтобы они полностью осознали моральную и политическую ответственность позиции, которую они желают занять.

Гуманная, моральная и политическая ответственность требует справедливой, честной и сознательной позиции по проекту резолюции IX.

На основе своей принципиальной позиции делегация Демократической Республики Афганистан от имени своего правительства категорически отвергает так называемую резолюцию и заявляет, что даже если проект резолюции будет принят Генеральной Ассамблеей, то она не будет считать ее действительной, законной, морально обязательной и т.д. и не будет считать себя связанной ее условиями.

Г-н АДЕИТО НЗЕНГЕЙЯ БАГБЕНИ (Заир) (говорит по-французски): Делегация Заира воздержится при голосовании по резолюциям IX, XI, XII, XIII и XVII, касающимся нарушений прав человека в Афганистане, Сальвадоре, Гватемале, Иране и Чили соответственно. Мы поступим так по очень простой причине. Действительно, можно задуматься о том, почему положение относительно соблюдения прав человека в некоторых странах может быть рассмотрено в Генеральной Ассамблее, тогда как положение с правами человека

(Г-н Адеито Нзенгейя Багбени, Заир)

в других государствах - членах Организации не рассматривается. Другими словами, расследование и исследования должны проводиться при уважении ко всем членам Организации Объединенных Наций, будь то большие, маленькие, средние, развитые или слаборазвитые, с тем чтобы мы могли иметь полное представление о положении относительно нарушений прав человека во всех государствах - членах нашей Организации. Генеральная Ассамблея не может замыкаться, принимая решения по ситуациям, которые сложились в некоторых странах, в то время как в других странах, даже тех, которые кажутся самыми демократическими, мы, к сожалению, лишь отмечаем грубое и постоянное нарушение прав человека.

Некоторые органы, такие как "Международная амнистия", должны более подробно заняться грубыми нарушениями прав человека в Южной Африке, где тысячи людей угнетены или содержатся в заключении, подвергаются жестокому обращению или лишены своих гражданских и политических прав лишь из-за цвета их кожи.

Поэтому моя делегация, исходя из своей объективности, не может поддержать эти проекты резолюций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к голосованию по различным проектам резолюций, содержащимся в пункте 78 доклада Третьего комитета (А/40/1007).

Проект резолюции I озаглавлен "Стратегия и политика в области контроля над наркотическими средствами". Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 40/129).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции II озаглавлен "Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов". Последствия для бюджета по программе этого проекта резолюции содержатся в докладе Пятого комитета (А/40/1035).

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 40/130).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции III касается Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения.

Третий комитет принял проект резолюции III без проведения голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 40/131).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции IV озаглавлен "Помощь беженцам в Сомали". Этот проект резолюции также принят без голосования в Третьем комитете. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 40/132).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект резолюции У касается помощи перемещенным лицам в Эфиопии. В Третьем комитете он был принят без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции У принимается (резолюция 40/133).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Следующий проект резолюции касается гуманитарной помощи беженцам в Джибути. Третий комитет принял проект резолюции VI без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 40/134).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к проекту резолюции VII, озаглавленному "Положение беженцев в Судане". Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 40/135).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к проекту резолюции VIII, озаглавленному "Чрезвычайная помощь репатриантам и перемещенным лицам в Чаде". Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 40/136).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к проекту резолюции IX, озаглавленному "Вопрос о правах человека и основных свободах в Афганистане". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Ботсвана, Бразилия, Бруней, Паруссалам, Канада, Чад, Чили, Китай, Колумбия,

Коморские Острова, Коста-Рика, Демократическая Кампучия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Лесото, Люксембург, Малайзия, Мексика, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Швеция, Таиланд, Того, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла. Афганистан, Ангола, Бенин, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Индия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Монголия, Никарагуа, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Вьетнам.

Голосовали  
против:

Воздержались: Алжир, Багамские Острова, Бахрейн, Бутан, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Камерун,

Республика Острова Зеленого Мыса,  
Центральноафриканская Республика, Конго, Кипр,  
Эквадор, Финляндия, Гана, Гвинея-Бисау, Ирак,  
Кувейт, Ливан, Либерия, Мадагаскар, Малави,  
Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания,  
Маврикий, Непал, Нигерия, Шри Ланка, Суринам,  
Свазиленд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда,  
Объединенная Республика Танзания, Югославия,  
Заир, Замбия, Зимбабве.

Проект резолюции IX принимается 80 голосами против 22 при 40 воздержавшихся (резолюция 40/137).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Следующий проект резолюции касается помощи студентам-беженцам в южной части Африки. Третий комитет принял проект резолюции X без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции X принимается (резолюция 40/138).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к проекту резолюции XI, озаглавленному "Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Республика Острова Зеленого Мыса, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Эфиопия, Финляндия,

Франция, Габон, Гамбия, Германская  
 Демократическая Республика, Германии,  
 Федеративная Республика, Гана, Греция, Гвинея,  
 Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия,  
 Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Кения,  
 Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая  
 Республика, Лесото, Ливийская Арабская  
 Джамахирия, Люксембург, Мали, Мавритания,  
 Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик,  
 Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия,  
 Норвегия, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу,  
 Польша, Португалия, Катар, Руанда, Самоа  
 Сан Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал,  
 Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Испания,  
 Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская  
 Республика, Того, Тунис, Уганда, Украинская  
 Советская Социалистическая Республика, Союз  
 Советских Социалистических Республик,  
 Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное  
 Королевство Великобритании и Северной Ирландии,  
 Объединенная Республика Танзания, Уругвай,  
 Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия,  
 Зимбабве.

Голосовали

ПРОТИВ:

Чили, Гватемала.

Воздержались:

Багамские Острова, Белиз, Бутан, Бруней  
 Даруссалам, Бирма, Бурунди, Камерун,  
 Центральноафриканская Республика, Чад, Китай,  
 Эквадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Гренада,  
 Гондурас, Индонезия, Израиль, Берег Слоновой  
 Кости, Иордания, Ливан, Либерия, Малави,  
 Малайзия, Мальдивские Острова, Непал, Нигер,

Оман, Пакистан, Филиппины, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир.

Проект резолюции XI принимается 100 голосами против 2 при 42 воздержавшихся (резолюция 40/139)\*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к проекту резолюции XII, озаглавленному "Положение в области прав человека и основных свобод в Гватемале". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Республика Острова Зеленого Мыса, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Цамахирия, Люксембург,

---

\* Впоследствии делегация Мальты сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать за проект резолюции; делегация Габона намеревалась воздержаться.

Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Папуа Новая Гвинея, Польша, Португалия, Катар, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Испания, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
ПРОТИВ:

Бангладеш, Чили, Сальвадор, Гватемала, Индонезия, Марокко, Пакистан, Парагвай.

Воздержались:

Багамские Острова, Белиз, Бутан, Бруней Даруссалам, Бирма, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Демократическая Кампучия, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Габон, Гренада, Гондурас, Израиль, Берег Слоновой Кости, Иордания, Ливан, Либерия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Непал, Нигер, Оман, Панама, Перу, Филиппины, Румыния, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир.

Проект резолюции XII принимается 91 голосом против 8 при 47 воздержавшихся (резолюция 40/140)\*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к проекту резолюции XIII, озаглавленному "Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Белиз, Ботсвана, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Гондурас, Исландия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Иордания, Кения, Лесото, Люксембург, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Испания, Швеция, Того, Уганда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла.

Голосовали  
ПРОТИВ:

Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бруней Даруссалам, Коморские Острова, Куба, Демократический Йемен, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Никарагуа, Нигер, Пакистан, Польша, Катар, Румыния, Саудовская Аравия, Сьерра Леоне, Сомали, Судан, Сирийская Арабская Республика,

---

\* Впоследствии делегация Мальты сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Йемен.

Воздержались: Багамские Острова, Бутан, Бразилия, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Конго, Кипр, Эквадор, Египет, Эфиопия, Габон, Гана, Гвинея-Бисау, Индия, Берег Слоновой Кости, Япония, Ливан, Либерия, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Непал, Нигерия, Оман, Папуа Новая Гвинея, Филиппины, Сенегал, Сингапур, Шри Ланка, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Проект резолюции XIII принимается 53 голосами против 30 при 45 воздержавшихся (резолюция 40/141).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы переходим к проекту резолюции XIV, касающемуся состояния Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

Проект резолюции XIV принимается (резолюция 40/142).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Следующий проект резолюции касается казней без судебного разбирательства или произвольных казней.

Третий комитет принял проект резолюции XV без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции XV принимается (резолюция 40/143).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы переходим к проекту резолюции XVI "Декларация о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают".

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XVI принимается (резолюция 40/144).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы переходим к проекту резолюции XVII "Положение в области прав человека и основных свобод в Чили". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Бахрейн, Барбадос, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Болгария, Буркина Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Республика Острова Зеленого Мыса, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эфиопия, Финляндия, Франция, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана,

Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Италия, Ямайка, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра Леоне, Испания, Шри Ланка, Швеция, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
ПРОТИВ:

Бангладеш, Чили, Сальвадор, Гватемала, Индонезия, Ливан, Марокко, Пакистан, Парагвай, Таиланд, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Багамские Острова, Белиз, Бутан, Бразилия, Бруней Даруссалам, Бирма, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Колумбия, Демократическая Кампучия, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Габон, Гренада, Гондурас, Израиль, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Либерия, Малави, Малайзия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Панама,

Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Судан, Суринам, Свазиленд, Тринидад и Тобаго, Турция, Йемен, Заир.

Проект резолюции XVII принимается 88 голосами против 11 при 47 воздержавшихся (резолюция 40/145)\*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Следующий проект резолюции касается прав человека при отправлении правосудия. Третий комитет принял проект резолюции XVIII без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции XVIII принимается (резолюция 40/146).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы сейчас переходим к проекту резолюции XIX "Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях". Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции XIX принимается (резолюция 40/147).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы переходим к проекту резолюции XX "Меры, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неонацистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре".

Я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на то, что сказал Докладчик в своем выступлении, представляя свой доклад. Я прочту по-английски записку, которую мне передали от имени Докладчика.

---

\* Впоследствии делегация Мальты сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

(Председатель)

(говорит по-английски)

"Я хотел бы напомнить, что Докладчик передал, что представитель Германской Демократической Республики заявил о том, что следующие слова были согласованы в Комитете для добавления в конец седьмого пункта преамбулы: "и социального прогресса в мире", так что последняя часть седьмого пункта преамбулы будет читаться следующим образом: "... между государствами и для осуществления прав человека и основных свобод и социального прогресса в мире". Представитель Объединенного Королевства выступила против новой формулировки седьмого пункта преамбулы на том основании, что эта формулировка не была согласована в Комитете, когда проект резолюции был принят Третьим комитетом.

В этих обстоятельствах я предлагаю Ассамблее принять решение по этому вопросу".

Я ставлю на голосование добавление слов "и социального прогресса в мире" к седьмому пункту преамбулы проекта резолюции XX. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Лжибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея,

Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Фиджи, Финляндия, Япония, Малави, Сент-Винсент и Гренадины, Швеция, Тринидад и Тобаго, Турция.

Добавление слов "и социального прогресса в мире" к седьмому пункту преамбулы проекта резолюции XX принимается 106 голосами против 19 при 13 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы сейчас соответственно приступим к голосованию по проекту резолюции XX с внесенной в него поправкой.

Я предоставляю слово представителю Нидерландов.

Г-н ХАМЕР (Нидерланды) (говорит по-английски): Позвольте мне, г-н Председатель, сделать только одно замечание. Я должен сказать, что представитель Соединенного Королевства сделала весьма уместное замечание, сказав, что эта поправка не была согласована в Комитете. Я искренне удивлен, что представитель Германской Демократической Республики теперь заявляет, что эта поправка была принята.

Я хотел бы сказать, что в Третьем комитете переговоры с авторами иногда кажутся, говоря словами известного оратора, одним шагом вперед, двумя шагами назад. Я бы даже сказал одним шагом вперед, тремя шагами назад.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Нидерландов за его замечания, которые будут занесены в отчет о заседании, но они были бы более уместными перед голосованием.

Ассамблея сейчас проведет голосование по проекту резолюции XX в целом с внесенной в него поправкой.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди,

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали Израиль, Соединенные Штаты Америки.  
против:

Воздержались: Антигуа и Барбуда, Австралия, Багамские Острова, Бельгия, Белиз, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гренада, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Португалия, Сент-Кристофер и Невис, Самоа, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции XX в целом с внесенной в него поправкой принимается 121 голосом против 2 при 27 воздержавшихся (резолюция 40/148).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В заключение мы перейдем к проекту резолюции XXI, касающемуся прав человека и массового ухода.

Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции XXI принимается (резолюция 40/149).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я предлагаю представителям обратиться к проектам решений, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 79 его доклада (A/40/1007).

Проект решения I был принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Проект решения II был также принят Третьим комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителям, желающим выступить для разъяснения мотивов голосования.

Г-н РАДЖАИ-ХОРАССАНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Проект резолюции XIII, содержащийся в документе A/40/1007, получил поддержку лишь 53 членов всей Организации Объединенных Наций как в Третьем комитете, так и в Генеральной Ассамблее. Другими словами, почти одна треть государств-членов голосовали за этот проект. Это указывает на правовую значимость так называемой резолюции, которая содержится в вышеупомянутом документе.

Я хотел бы искренне поздравить тех, кто навязал свои политические цели международному органу весьма скромным меньшинством — лишь одной третью всех государств — членов ООН. Настоящая резолюция является поспешной акцией, которая опирается на необоснованные и политически тенденциозные утверждения. Это не только недействительная резолюция и непродуктивная, так как она препятствует сотрудничеству, которое только что началось между нашими правовыми органами и Комитетом по правам человека. Это также неблагоприятно

(Г-н Раджаи-Хорассани, Исламская Республика Иран)

сказывается на отношении нашего народа к международному органу. Кроме того, она уже доказала свою непродуктивность в более принципиальном смысле, поскольку с момента предварительного принятия проекта резолюции в Третьем комитете, что содействовало агрессивному настроению террористов, было совершено четыре террористических нападения на невинных людей в Исламской Республике Иран; одно перед больницей Шохода в Тегеране, где взрыв бомбы в автомобиле оборвал жизнь ребенка, молодой студентки университета и 18 ни в чем не повинных людей, находившихся возле здания больницы, получили ранения. Все представители воспринимают последствия взрыва бомбы в автомобиле в плане нанесения ущерба состоянию здоровья пациентов и нарушения спокойной больничной атмосферы. Другая бомба была заложена у школы в Караджи и еще две на тротуаре в Тегеране. К счастью, эти три взрыва не привели к жертвам за исключением небольших ранений и материального ущерба. Печально то, что те из представителей, кто голосовал за эту резолюцию здесь и предварительно в Третьем комитете, хорошо знают, что известная террористическая группа муджахединов являлась источником информации, поставляемой г-ну Агуилару.

Я лично также обратил внимание представителей на то, что эти люди являются профессиональными террористами, которые совершали террористические попытки нападения на меня, я чуть не стал жертвой мощного взрыва бомбы, которая предназначалась специально для меня.

Было очевидно, что голосование за этот проект резолюции попросту означает политическую и моральную поддержку этих террористов. Несмотря на все это, проект резолюции был принят, хотя при незначительном большинстве. Это практически поощряет тех террористов, которые сидят рядом с нами в Комитете, и выражает им признательность за поддержку, которую они получили для того, чтобы заложить 4 бомбы на улицах Тегерана против невинных людей. Я глубоко сожалею, что предварительное принятие документа A/C.3/40/L.75

(Г-н Раджаи-Хорассани, Исламская  
Республика Иран)

и теперь проекта резолюции XIII было фактически понято как поддержка Комитета и поощрение террористической деятельности против народа, что независимо от намерений представителей содействовало росту террористической деятельности.

Моя делегация хорошо сознает политические мотивы и политические силы, которые стоят за этой неконструктивной резолюцией. Я искренне признателен представителям за независимость и мужество, которое они продемонстрировали, несмотря на давления и запугивания. Из-за злонамеренного политического давления и мотивов, стоящих за этой резолюцией, моя делегация отвергает проект резолюции XIII, который с настоящего момента будет называться резолюцией, и я считаю, что эта резолюция не стоит даже той бумаги, на которой она напечатана.

Несмотря на политически мотивированный характер резолюции, которая была только что принята, мы выражаем нашу добрую волю и нашу готовность к объективному расследованию заявлений о нарушении прав человека в Исламской Республике Иран. И мы хотели бы заявить, что готовы вновь рассмотреть вопрос о приглашении, направленном личному представителю Генерального секретаря для того, чтобы с помощью объективного наблюдателя мы могли бы положить конец заговору против нас. Однако при этом необходимо соблюсти некоторые условия. Одно из них состоит в том, что, если такое расследование будет согласовано, его рамки должны абсолютно не зависеть от этой или любой другой резолюции.

С учетом вышесказанного моя делегация проголосовала против этого проекта резолюции.

В отношении проектов резолюций XVII, IX, XI и XII я хотел бы сказать, что мы воздерживались от участия в каких-либо действиях по ним не потому, что мы не осуждаем нарушение прав человека в странах, о которых идет речь в вышеупомянутых резолюциях. В предыдущие годы мы голосовали за аналогичные тексты в отношении

Чили, Гватемалы и Сальвадора, однако наш опыт контактов с механизмом прав человека в Организации Объединенных Наций вызывает глубокое разочарование моей делегации, поэтому мы решили не принимать участия в голосовании по вышеупомянутым проектам резолюции. Однако мы решительно осуждаем зловещие преступления против угнетенного народа Сальвадора. Мы решительно осуждаем все вмешательства, которые привели к утверждению такой репрессивной и аморальной политики и практики в отношении народа Сальвадора.

То, что мы сказали о Сальвадоре, справедливо в отношении Чили и Гватемалы.

Мы также испытали на себе, как незаконные политические могут приводить к созданию сценариев жестокого нарушения прав человека, и среди стран-членов имеются такие, на чьей совести лежат более страшные преступления в области нарушения прав человека в отношении их собственных народов, чем те, о которых речь идет в одной из резолюций, рассмотренных сегодня, однако, по-видимому, в отношении нарушения прав человека или намеренно и продуманно сохраняют молчание.

(Г-н Раджаи-Хорассани, Исламская  
Республика Иран)

Это только некоторые причины, которые убедили нас не голосовать по данным проектам резолюций.

Что касается проекта резолюции IX, моя делегация считает, что совершенно несправедливо сводить положение в Афганистане к вопросу о нарушении прав человека. По этой причине мы не хотим иметь никаких дел с этим проектом резолюции и решения по нему принимать не будем. Этот проект резолюции, в частности, подрывает основные, принципиальные вопросы, связанные с положением в Афганистане.

Г-н ЧЕНЬ ШИЦЮ (Китай) (говорит по-китайски): Делегация Китая хотела бы объяснить свою позицию по проекту резолюции ХУІ, содержащемуся в документе А/40/І007.

Китайская делегация присоединилась к консенсусу, который принял проект резолюции ХУІ, содержащий "Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают". Мы выражаем нашу общую поддержку Декларации, нашу признательность и поздравления Рабочей группе. Однако, поскольку мы не участвовали в разработке проекта Декларации, мы должны внимательно изучить содержащиеся в ней статьи, и делегация Китая резервирует за собой право внести замечания по некоторым пунктам этого документа в будущем.

Г-н АБДУЛЛА ЗАВАВИ (Малайзия) (говорит по-английски): Делегация Малайзии присоединилась к консенсусу по принятию проекта резолюции ХУІ в документе А/40/І007, который озаглавлен "Декларация о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают". Однако моя делегация хотела бы официально заявить о наших оговорках ввиду сложности данного вопроса, который требует дальнейшего глубокого изучения соответствующими государственными властями Малайзии.

Г-н ХОПШЕ (Дания) (говорит по-английски): Моя делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, который озаглавлен "Декларация о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают". Различные пункты Декларации упоминают местное или национальное законодательство. Моя делегация считает, что национальное законодательство может содержать положения, в соответствии с которыми определенные права предоставляются и утверждаются соответствующими национальными органами власти. Это особенно относится к правам, упомянутым в статье 5 пункта 2d и 4.

Далее, моя делегация хотела бы отметить, что статья 1 Декларации в сочетании с другими статьями не четко определяет, какие задачи охватываются отдельными статьями.

Г-н ДАЛА (Камерун) (говорит по-французски): Делегация Камеруна присоединилась к консенсусу по проекту резолюции ХУІ в документе А/40/1007, которая содержит "Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают". Мы поступили так, потому что, с одной стороны, убеждены, что работа, проведенная Рабочей группой по этому вопросу, была полезной и, с другой стороны, мы надеемся, что принятие проекта резолюции ускорит работу по подготовке проекта международной декларации о защите прав всех рабочих-мигрантов и их семей. Тем не менее, мы хотели бы отметить, что поскольку у нас не было времени рассмотреть эту Декларацию, мы резервируем позицию моего правительства по пункту 2 статьи 2,5 и 8 до тех пор, пока соответствующие власти не выскажут своего мнения по вопросу о том, соответствуют ли эти положения законодательству Камеруна.

Г-н ЭНХАСАЙХАН (Монголия) (говорит по-английски): Моя делегация имела возможность изложить принципиальную позицию Монгольской Народной Республики по так называемому вопросу о правах человека и основных свободах в Афганистане.

Монголия твердо выступает против рассмотрения этого так называемого вопроса и принятия какой бы то ни было резолюции по нему, поскольку мы считаем это вмешательством во внутренние дела суверенного государства, намеренным актом, препятствующим осуществлению афганским народом его права на самоопределение и выбор социальной системы, которая, по его мнению, ставит государство на службу народа и общества и которая за счет уничтожения эксплуатации человека человеком обеспечивает социальную справедливость и прогресс.

В результате Апрельской революции 1978 года афганский народ сверг феодальную систему и избрал путь мира и социального прогресса. Однако с тех пор внешние реакционные силы с помощью поощрения и поддержки контрреволюционных элементов внутри страны нагло вмешиваются во внутренние дела этой страны для того, чтобы увести афганский народ с избранного пути.

Как видно из материалов, которые представлены правительством Афганистана, единственные нарушения основных прав человека производятся преступными бандами контрреволюционеров, которые совершают зверские и бесчеловечные акции при большой финансовой и военной помощи реакционных сил.

Хорошо известно, что решение о назначении так называемого Специального докладчика является грубым нарушением правил процедуры и установленной практики Комиссии по правам человека, несмотря на возражения многих делегаций, включая и делегацию Афганистана. Оно было принято также в нарушение статьи 2 пункта 7 Устава Организации Объединенных Наций.

(Г-н Энхасайхан, Монголия)

Более того, содержание так называемого доклада - весьма пристрастная компеляция, - а также подлинное лицо Специального докладчика выявляют истинные намерения тех, кто стоит за этими маневрами.

Ввиду вышеизложенных причин моя делегация голосовала против проекта резолюции IX.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Ассамблея завершила рассмотрение всех глав доклада Экономического и Социального Совета, переданных на рассмотрение Третьему комитету, и всех докладов Третьего комитета.

Заседание закрывается в 18 ч. 30 м.